



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Tuesday, 9 April 2024 – No. 113**

*Ten a.m.*

**President of the National Assembly:  
Madam Nathalie Roy**

---



Part 1  
**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Marie-Victorin on the following subject: *Tribute to Ms. Suzanne Lauzon.*
- The Member for Marquette on the following subject: *Underline Mr. André Robichaud's retirement from the position of president of the Société d'histoire de Lachine.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *25th anniversary of the Association des citoyens et citoyennes de Tewkesbury.*
- The Member for Jean-Lesage on the following subject: *40th anniversary of Entraide Agapè.*
- The Member for Châteauguay on the following subject: *Recognition of Mr. Sylvain Poissant.*
- The Member for Vaudreuil on the following subject: *Beyond the gold medal: the perseverance of Mr. Maxime Deschamps, citizen of the Vaudreuil riding, rewarded!*
- The Member for Rimouski on the following subject: *The Member for Rimouski pays tribute to Ms. Manon Daigle, the Club Lions de Rimouski's 2023 sports person of the year.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *Mégantic – at the heart of the solar eclipse!*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *45th anniversary of the organization Interloge (6 April 1978).*
- The Member for Chutes-de-la-Chaudière on the following subject: *50th anniversary of the Club de patinage artistique Élan.*
- The Member for Louis-Hébert on the following subject: *Club Optimiste de Cap-Rouge St-Augustin: 35 years of serving the youth!*
- The Member for Laporte on the following subject: *50th anniversary of the Club FADOQ de Brossard.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

- PRESENTING**
- (a) Papers
  - (b) Reports from committees
  - (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

Motion moved by the Minister of Education for the passage of Bill 47, An Act to reinforce the protection of students, including with regard to acts of sexual violence (*modified title*).

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (1) Bill 32  
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network  
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
  
- (2) Bill 45  
An Act to amend the Act respecting safety in sports mainly to better protect the integrity of persons in recreation and sports  
Introduced by the Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors, on 6 February 2024  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **28 March 2024**
  
- (3) Bill 53  
An Act to enact the Act respecting protection against reprisals related to the disclosure of wrongdoings and to amend other legislative provisions  
Introduced by Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, on **15 February 2024**

- (4) Bill 56  
An Act respecting family law reform and establishing the parental union regime  
Introduced by Minister of Justice on **27 March 2024**

*Committee Stage*

- (5) Bill 30  
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector  
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023  
Passed in principle on **12 September 2023**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (6) Bill 37  
An Act respecting the Commissioner for Children’s Well-Being and Rights  
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on 26 October 2023  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 13 February 2024  
Passed in principle on **14 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (7) Bill 44  
An Act to amend mainly the Act respecting the Ministère de l’Économie et de l’Innovation with respect to research  
Introduced by the Minister of Economy, Innovation and Energy on 7 February 2024  
Passed in principle on 20 February 2024, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **28 March 2024**
- (8) Bill 48  
An Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions  
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 8 December 2023  
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 13 February 2024  
Passed in principle on **20 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

- (9) Bill 49  
An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2023 and to certain other measures  
Introduced by the Minister of Finance on **8 February 2024**  
Passed in principle on **20 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (10) Bill 50  
An Act to enact the Act respecting civil protection to promote disaster resilience and to amend various provisions relating in particular to emergency communication centres and to forest fire protection  
Introduced by the Minister of Public Security on 31 January 2024  
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 March 2024  
Passed in principle on **26 March 2024**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (11) Bill 51  
An Act to modernize the construction industry  
Introduced by the Minister of Labour on 1 February 2024  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 20 March 2024  
Passed in principle on **21 March 2024**, and  
Referred to the Committee on Labour and the Economy
- (12) Bill 52  
An Act to enable the Parliament of Québec to preserve the principle of parliamentary sovereignty with respect to the Act respecting the laicity of the State  
Introduced by the Minister Responsible for Laicity on 8 February 2024  
Passed in principle on **20 February 2024**, and  
Referred to the Committee on Citizen Relations

*Report Stage*

*Passage*

- (13) Bill 47  
An Act to reinforce the protection of students, including with regard to acts of sexual violence (*modified title*)  
Introduced by the Minister of Education on 6 December 2023  
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 1 February 2024  
Passed in principle on 6 February 2024  
Report (amended) from the Committee on Culture and Education adopted on 26 March 2024  
Vote deferred on **28 March 2024**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

- (14) Bill 190  
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (15) Bill 191  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate  
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (16) Bill 192  
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (17) Bill 193  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**



- (18) Bill 195  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (19) Bill 196  
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services  
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (20) Bill 197  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (21) Bill 198  
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Vimont on **28 March 2024**
- (22) Bill 199  
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (23) Bill 390  
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process  
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (24) Bill 391  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project  
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (25) Bill 392  
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses  
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**

- (26) Bill 393  
An Act to combat food waste  
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (27) Bill 394  
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (28) Bill 396  
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars  
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (29) Bill 397  
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services  
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (30) Bill 398  
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (31) Bill 399  
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (32) Bill 490  
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly  
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (33) Bill 491  
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test  
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**

- (34) Bill 492  
An Act to combat waste  
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (35) Bill 493  
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (36) Bill 494  
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (37) Bill 495  
Anti-Farm Land Grabbing Act  
Introduced by the Member for Verdun on 26 September 2023  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Jonquière on **31 January 2024**
- (38) Bill 496  
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec  
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (39) Bill 499  
An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (40) Bill 591  
An Act mainly to reinforce Members' oversight of government action by recognizing their right to visit administrative institutions  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 March 2024**
- (41) Bill 593  
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**

- (42) Bill 596  
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing  
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**
- (43) Bill 597  
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **1 February 2024**
- (44) Bill 599  
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age  
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **20 February 2024**
- (45) Bill 690  
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees  
Introduced by the Member for La Pinière on 23 November 2023  
Resuming the debate ajourned on **7 December 2023**
- (46) Bill 691  
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **7 December 2023**
- (47) Bill 693  
An Act to foster the active contribution to society of recipients under the Social Solidarity Program  
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **22 February 2024**
- (48) Bill 694  
An Act to amend the Highway Safety Code to more effectively fight drinking and driving  
Introduced by the Member for Nelligan on **19 March 2024**
- (49) Bill 695  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Nelligan on **14 March 2024**

*Committee Stage*

- (50) Bill 194  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023  
Passed in principle on **9 June 2023**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

- (51) Bill 201  
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights  
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (52) Bill 203  
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal  
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and  
Referred to the Committee on Institutions

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

- (53) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2025 tabled by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 12 March 2024 and referred for consideration to the standing committees on **13 March 2024**.

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 498

An Act to proclaim National Maple Day  
Passed on **28 March 2024**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Orders in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

**COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES**

**COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

**Orders of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 50**, An Act to enact the Act respecting civil protection to promote disaster resilience and to amend various provisions relating in particular to emergency communication centres and to forest fire protection (Order of reference given on 26 March 2024).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).



## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act to amend mainly the Act respecting the Ministère de l'Économie et de l'Innovation with respect to research (Order of reference given on 20 February 2024).
- **Bill 51**, An Act to modernize the construction industry (Order of reference given on 21 March 2024).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### Orders of reference

#### Special Consultations:

- **Bill 53**, An Act to enact the Act respecting protection against reprisals related to the disclosure of wrongdoings and to amend other legislative provisions (Order of reference given on 19 March 2024).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).
- **Bill 49**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2023 and to certain other measures (Order of reference given on 20 February 2024).

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### Orders of reference

#### Special Consultations:

- **Bill 52**, An Act to enable the Parliament of Québec to preserve the principle of parliamentary sovereignty with respect to the Act respecting the laicity of the State (Order of reference given on 26 March 2024).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 52**, An Act to enable the Parliament of Québec to preserve the principle of parliamentary sovereignty with respect to the Act respecting the laicity of the State (Order of reference given on 20 February 2024).

### Orders in compliance with the Standing Orders

#### Interpellation:

- By the Member for Robert-Baldwin to the Minister Responsible for the Status of Women on the following subject: *Dismantling trust: the CAQ government's broken promises to women* (notice given on 28 March 2024).

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### Orders of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 37**, An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights (Order of reference given on 14 February 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

### Orders of initiative

- The ways to facilitate organ and tissue donation, in particular the adoption of presumed consent to organ and tissue donation.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

**Orders of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 48**, An Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions (Order of reference given on 20 February 2024).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

- (117) Mr. Fortin (Pontiac) – **9 April 2024**  
To the minister of Agriculture, Fisheries and Food

Although grain producers have already begun modernizing their agri-environmental practices, they require the financial support of the State to continue and speed up this process, in order to keep pace with the legitimate expectations of society.

Despite the Minister of Agriculture, Fisheries and Food's allocation to the first two cohorts of the Initiative on Compensating Agri-Environmental Practices and the amounts pledged as part of electoral promises, it is essential that stable funding be secured for the next five years.

Such a commitment would ensure sustainable funding and boost the confidence of grain producers, who are often forced to self-finance. Given the importance of agriculture, in particular the grain sector, and the effects of this necessary agri-environmental transition, the budgetary planning of agri-environmental compensation cannot be carried out on an irregular basis. Sustained financial support would contribute to the achievement of the government's objectives set out in the 2020–2030 sustainable agriculture plan entitled "Plan d'agriculture durable 2020-2030" with regard to sustainable development in the food sector.

- Given that the Minister had the chance to witness the scale of agri-environmental transition efforts during his visit to France, and that that country provides much more support compared to Québec, would the Minister be willing to provide an annual agri-environmental practices funding of \$50M to grain producers in order to facilitate this transition?
- Is the Minister in favour of implementing a visionary and sustainable initiative on compensating agri-environmental practices that no longer falls under her sole responsibility?

(118) Mr. Fortin (Pontiac) – **9 April 2024**  
To the minister of Agriculture, Fisheries and Food

Grain producers working in remote regions must deal with significant issues: the distance from processors, high transport costs for grain sold and inputs purchased, the obligation to coordinate travel so that trucks are full both coming and going, a smaller number of buyers that produces a downward effect on prices and, lastly, weather and agronomic conditions that limit crop choices and the potential for profit.

For the grain sector to overcome these obstacles, it is imperative that the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation implement a program that is specifically aimed at producers in the regions concerned. The issues they face require appropriate economic levers, notably substantial investments to improve profitability, increase the competitiveness of the grain sector and maintain its appeal for future producers.

The Government uses data based on a generalization and a consideration of Québec agriculture in its entirety to demonstrate that remote regions perform as well as central regions. However, producers in remote regions are struggling to survive financially, which leads to abandoned land. In this regard, it would be both useful and relevant to implement investment tax credits intended for producers in peripheral regions to promote the development of their business infrastructure, and to comprehensively cover the crop rotations of these producers using income security programs.

Can the Minister of Agriculture tell us what he intends to do to financially support grain producers in remote regions so that they can continue their transition to sustainable agriculture and maintain their appeal for the next generation of farmers?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

- (a) 12 September 2023  
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

- (aa) An Act to enact the Act to protect elected officers and to facilitate the unhindered exercise of their functions and to amend various legislative provisions concerning municipal affairs – *Minister of Municipal Affairs*
- (bb) An Act to replace the name of the electoral division of Matane-Matapédia by Matane-Matapédia-Mitis – *Member for Matane-Matapédia*